

# Guide **citoyen** **Resident's** Guide

---



LAC-  
BROME

[LACBROME.CA](http://LACBROME.CA)

# LAC- BROME

Ce guide citoyen offre un portrait complet de votre ville afin que vous puissiez vous l'approprier pleinement. Plusieurs des images qui habillent les prochaines pages proviennent de citoyens et de citoyennes qui nous font découvrir les richesses de Lac-Brome.

This citizen's guide offers a complete overview of your town so that you can make it your own. Many of the images on the following pages are from citizens who help us discover the richness of Brome Lake.



Avril 2023 / April 2023

Réalisation : Service des communications / Production: Communications Department

Photo de la page couverture / Cover photo : Philip Beauchesne

ISBN

# TABLE des matières of Contents

Un mot de votre maire	<b>4</b>	<i>A Word From Your Mayor</i>
La Ville en un coup d'œil	<b>5</b>	<i>The Town at a Glance</i>
Vie démocratique	<b>8</b>	<i>Democratic Life</i>
Communications	<b>13</b>	<i>Communications</i>
Infrastructures publiques et carte	<b>17</b>	<i>Public Infrastructures and Map</i>
Loisirs, tourisme, culture et vie communautaire	<b>18</b>	<i>Recreation, Tourism, Culture and Community Life</i>
Travaux publics et services techniques	<b>31</b>	<i>Public Works and Technical Services</i>
Sécurité publique et incendie	<b>36</b>	<i>Fire and Public Safety</i>
Finances et trésorerie	<b>39</b>	<i>Finance and Treasury</i>
Urbanisme et environnement	<b>42</b>	<i>Urban Planning and Environment</i>
Notre lac	<b>44</b>	<i>Our Lake</i>
Événements à ne pas manquer	<b>47</b>	<i>Events You Can't Miss</i>
Coordonnées utiles	<b>50</b>	<i>Useful Contact Information</i>
Questions fréquentes	<b>52</b>	<i>Frequently Asked Questions</i>
Lac-Brome vue par nos citoyens	<b>55</b>	<i>Brome Lake as seen by our residents</i>

## Un mot de votre maire

---

C'est avec grande fierté que nous vous présentons le tout premier guide citoyen de la Ville de Lac-Brome. Ce document de référence sera pour vous, nous l'espérons, d'une grande utilité afin de vous renseigner sur ce qui fait de notre ville un endroit où il fait bon vivre!

Cette mine d'information vous permettra, entre autres, d'être au courant des différents services offerts par la Ville, des activités prévues au calendrier, des cours et des ateliers des loisirs et de la vie communautaire, de nos principaux attraits touristiques et des infrastructures en place. Il vous aidera très certainement à répondre à la majorité des questions qui concernent un citoyen ou une citoyenne de Lac-Brome!

La Ville de Lac-Brome se distingue par son territoire diversifié, comprenant à la fois un secteur plus densément peuplé, ainsi qu'une campagne magnifique aux paysages bucoliques. C'est un endroit bien spécial, où francophones, anglophones, jeunes familles et retraités y trouvent tous leur place. Que ce soit le temps d'une fin de semaine ou pour une vie, nous sommes fiers et heureux de vous compter parmi nous!

## A Word From Your Mayor

---

It is with great pride that we present the very first citizen's guide of the Town of Brome Lake. We hope that this reference document will be of great use to you in informing you of what makes our town a great place to live!

This wealth of information will inform you, among other things, of the various services offered by the Town, the activities planned in the calendar, the courses and workshops of recreation and community life, our main tourist attractions and the infrastructures in place. It will certainly help you answer any questions you may have as a citizen of Brome Lake!

The Town of Brome Lake is characterized by its diversified territory, which includes both a more densely populated area and a beautiful countryside with bucolic landscapes. It is a very special place, where Francophones, Anglophones, young families and retirees all find their place. Whether it's for a weekend or a lifetime, we are proud and happy to have you with us!



**Richard Burcombe**  
Maire / Mayor





## La Ville en un coup d'œil

La Ville de Lac-Brome a été créée en 1971 à la suite de la fusion de sept municipalités et hameaux : Knowlton, Foster, Fulford, West Brome, Iron Hill, East Hill et Bondville. Les identités propres à chacun des secteurs de Lac-Brome rendent d'ailleurs la ville unique en son genre! Son patrimoine historique et son charme victorien font de la municipalité l'une des plus belles du Québec. Été comme hiver, le paysage de Lac-Brome est spectaculaire et les couchers de soleil sont à couper le souffle, tout spécialement lorsqu'on les observe sur le lac. La cohabitation exemplaire entre anglophones et francophones et le bilinguisme sont aussi des caractéristiques uniques à Lac-Brome. Pour toutes ces raisons, Lac-Brome est à la fois un lieu idéal pour s'établir à long terme et une destination touristique de choix pour les villégiateurs qui recherchent nature et tranquillité.

## The Town at a Glance

The Town of Brome Lake was created in 1971 following the amalgamation of seven municipalities and hamlets: Knowlton, Foster, Fulford, West Brome, Iron Hill, East Hill and Bondville. The specific identities of each of the sectors of Brome Lake make the town unique! Its historical heritage and Victorian charm make the municipality one of the most beautiful in Quebec. Summer and winter alike, the landscape of Brome Lake is spectacular and the sunsets are breathtaking, especially when viewed from the lake. The exemplary cohabitation between Anglophones and Francophones and the bilingualism are also unique characteristics of Brome Lake. For all these reasons, Brome Lake is both an ideal place to settle down for the long term and a tourist destination of choice for vacationers looking for nature and tranquility.



# Lac-BROME en chiffres

## Lake in Numbers

### 6 DISTRICTS ÉLECTORAUX ELECTORAL DISTRICTS

Fulford – Bondville  
West Brome – Iron Hill  
East Hill  
Knowlton (Victoria)  
Knowlton (Lakeside)  
Foster

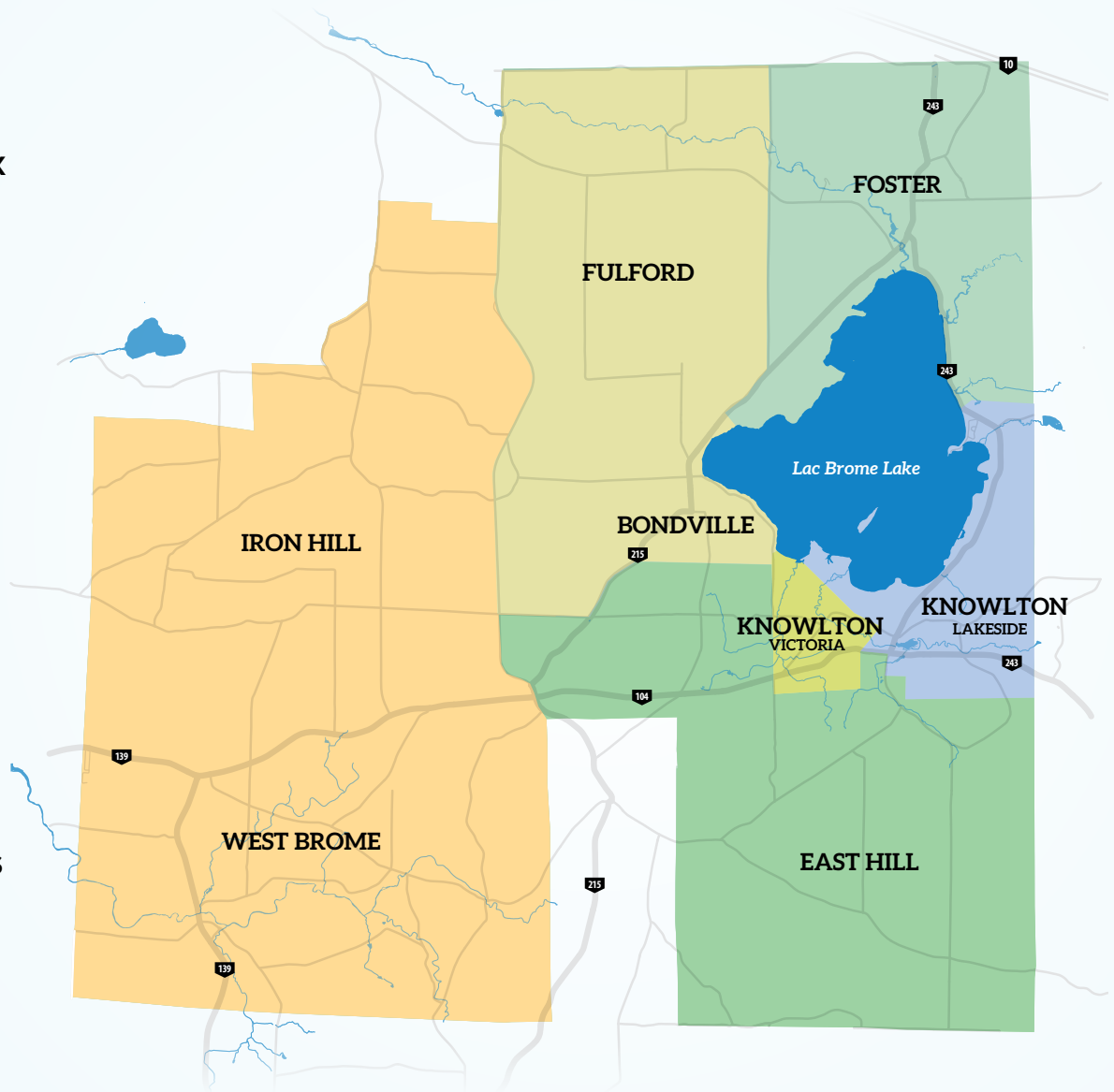
### 6085 HABITANTS RESIDENTS

(Ministère des Affaires municipales et de  
l'Habitation, février/February 2023)

### 206,9 km<sup>2</sup>

SUPERFICIE  
LAND AREA

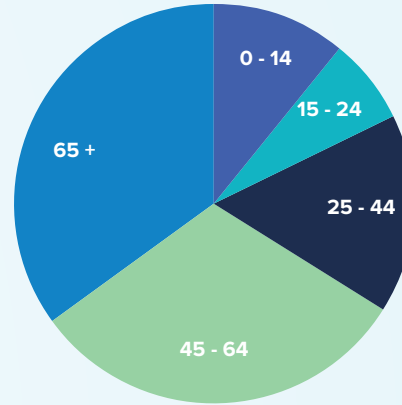
### 260 km DE ROUTES OF ROADS



# POPULATION

## POPULATION DE LAC-BROME SELON L'ÂGE BROME LAKE'S POPULATION BY AGE

● 0 - 14 ans/years :	650 pers.	<b>11 %</b>
● 15 - 24 ans/years :	405 pers.	<b>6,8 %</b>
● 25 - 44 ans/years :	965 pers.	<b>16,3 %</b>
● 45 - 64 ans/years :	1835 pers.	<b>31 %</b>
● 65 ans/years + :	2065 pers.	<b>34,9 %</b>



## ÂGE MOYEN DE LA POPULATION AVERAGE AGE OF THE POPULATION

**51,8** ans  
years  
*(recensement 2021)*



**1850** familles  
families



**2** écoles primaires  
elementary schools

École Saint-Édouard (*éducation en français / French education*)  
Knowlton Academy (*éducation en anglais / English education*)



**11** parcs et espaces verts  
parks and green spaces



**15** km de sentiers publics  
of public trails



**3** institutions culturelles  
cultural institutions

le Théâtre Lac-Brome, le musée Lac-Brome et la bibliothèque commémorative Pettes.  
Theatre Lac-Brome, Lac-Brome Museum and Pettes Memorial Library

# Vie démocratique

## Democratic Life



**MAIRE / MAYOR**

**Richard Burcombe**

Dossiers : chapeaute l'ensemble des dossiers, président du comité de démolition.

Files: Oversees all files, Chair of the Demolition Committee.

[maire@lacbrome.ca](mailto:maire@lacbrome.ca)



**Lucy Gagnon**

**CONSEILLÈRE / COUNCILLOR  
FULFORD / BONDVILLE**

Dossiers : tourisme, culture et ressources humaines.

Portfolio: Tourism, Culture and Human Resources.

[lucy.gagnon@lacbrome.ca](mailto:lucy.gagnon@lacbrome.ca)



**Shelley Judge**

**CONSEILLÈRE / COUNCILLOR  
WEST BROME/IRON HILL**

Dossiers : travaux publics (voirie, égouts et aqueducs).

Portfolio: Public Works (Roads, Sewers and Waterworks).

[shelley.judge@lacbrome.ca](mailto:shelley.judge@lacbrome.ca)



# Conseil MUNICIPAL Council

En ayant toujours en tête l'intérêt fondamental de leur communauté, les élus représentent les citoyens et citoyennes lors des séances du Conseil municipal. N'hésitez pas à contacter votre élu(e) si vous avez des questions, des commentaires ou des requêtes.

Town councillors are the voice of the people. Always keeping the best interests of their community in mind, they represent citizens at Town Council meetings. Do not hesitate to contact your elected official if you have any questions, comments or requests.



**Pierre Laplante**

**CONSEILLER / COUNCILLOR  
EAST-HILL**

Dossiers : loisirs et services  
communautaires.

---

Portfolio: Recreation and  
Community Services.

[pierre.laplante@lacbrome.ca](mailto:pierre.laplante@lacbrome.ca)



**Patrick Ouvrard**

**CONSEILLER / COUNCILLOR  
FOSTER**

Dossiers : sécurité publique et incendie,  
sécurité nautique et Office municipal  
d'habitation.

---

Portfolio: Fire and Public Safety, Boating  
Safety and the Municipal Housing Office.

[patrick.ouvrard@lacbrome.ca](mailto:patrick.ouvrard@lacbrome.ca)



**Louise Morin**

**CONSEILLÈRE / COUNCILLOR  
KNOWLTON / LAKESIDE**

Dossiers : environnement et  
ressources humaines.

---

Portfolio: Environment and  
Human Resources.

[louise.morin@lacbrome.ca](mailto:louise.morin@lacbrome.ca)



**Lee Patterson**

**CONSEILLER / COUNCILLOR  
KNOWLTON / VICTORIA**

Dossiers : urbanisme, communications  
et ressources humaines.

---

Portfolio: Urban Planning,  
Communications and Human Resources.

[lee.patterson@lacbrome.ca](mailto:lee.patterson@lacbrome.ca)

## Séances du Conseil

---

Vous voulez avoir un impact sur votre milieu de vie? Participez aux séances du Conseil. Elles sont accessibles en tout temps au public et comprennent deux périodes de questions. Les séances du Conseil ont normalement lieu les premiers lundis du mois à 19 h au Centre Lac-Brome. Vous pouvez consulter le calendrier des séances, ainsi que les ordres du jour et procès-verbaux de celles-ci sur notre site web.

## Demande d'accès à l'information

---

Toute personne qui en fait la demande a le droit d'accès aux documents détenus par la Ville. La consultation d'un document s'exerce sur place ou à distance pendant les heures d'ouverture habituelles de l'hôtel de ville. Le formulaire de demande de documents de la Ville de Lac-Brome se trouve sur notre site web.

## Council Meetings

---

Want to have an impact on your community? Participate in Council meetings. They are open to the public at all times and include two question periods. Council meetings are normally held on the first Monday of each month at 7 p.m. at Centre Lac-Brome. You can view the meeting schedule as well as the agendas and minutes of the meetings on our website.

## Access to Information Request

---

Upon request, any person has the right of access to documents held by the Town. A document may be viewed on site or remotely during regular business hours at Town Hall. The Town of Brome Lake's document request form can be found on our website.





# Comités

## Committees

Plusieurs comités bénévoles jouent un rôle important dans la gestion municipale. Ces derniers s'affairent à étudier des dossiers précis importants pour la communauté, pour ensuite en faire le suivi auprès des élus municipaux.

Several volunteer committees play an important role in our municipal management. These committees work on specific issues that are important to the community and then follow up with elected officials.



### COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)

Composé majoritairement de citoyens et obligatoire selon la loi, le CCU est consulté par le Conseil municipal afin qu'il fournisse son avis et ses recommandations sur la planification et l'administration du territoire municipal.

### URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE (UPAC)

Consisting of a majority of citizens and required by law, the UPAC is consulted by Town Council to provide advice and recommendations on the planning and administration of the municipal territory.



### COMITÉ CONSULTATIF D'ENVIRONNEMENT (CCE)

Le CCE analyse les demandes qui lui sont soumises en matière d'environnement et de protection du territoire. Il donne ensuite son avis et soumet ses recommandations aux élus, notamment en matière de protection du lac et de la nature.

### ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE (EAC)

The EAC analyzes the requests it receives concerning the environment and the protection of the territory. It then gives its opinion and submits its recommendations to the elected officials, particularly with regard to the protection of the lake and nature.

## COMITÉ DE DÉMOLITION (CD)

Composé de trois membres du Conseil municipal, le comité de démolition examine les demandes de démolition envoyées à la Ville. Celles-ci sont ensuite analysées en vertu du Règlement 2019-04 sur la démolition d'immeubles avant d'être acceptées ou refusées.

## DEMOLITION COMMITTEE (DC)

Made up of three Council members, the Demolition Committee examines the demolition applications sent to the town. These applications are analyzed according to Bylaw 2019-04 Concerning the Demolition of Buildings before being granted or refused.



## COMITÉ CULTUREL

Mis sur pied à la suite de l'adoption de notre politique culturelle, le comité culturel assure le suivi de la politique et du plan d'action en faisant des recommandations à ce sujet au Conseil. Le comité culturel est composé de huit membres citoyen(ne)s, deux représentants de la Ville et un élu.

## CULTURAL COMMITTEE

Established following the adoption of our cultural policy, the Cultural Committee monitors the policy and action plan and makes recommendations to the Council. The Cultural Committee is composed of eight citizen members, two Town representatives and one elected official.



## COMITÉ TOURISTIQUE

Composé de neuf citoyen(ne)s, deux représentants de la Ville et un élu, le comité touristique guide et oriente les actions de la Ville en matière de tourisme.

## TOURIST COMMITTEE

Composed of nine citizens, two Town representatives and one elected official, the Tourism Committee guides and directs the Town's tourism initiatives.



# Communications

Que ce soit pour être à jour dans les plus récentes nouvelles ou pour ne rien manquer des événements de la Ville, nos nombreux outils de communication sont accessibles en tout temps! Inscrivez-vous par le biais de notre site et n'hésitez pas à les consulter souvent!

Whether it's to keep up to date with the latest news or to make sure you don't miss out on any of the Town's events, you can have access to our many communication tools at all times! Register on our website and do not hesitate to consult them often!



## ALERTES ET NOTIFICATIONS DE MASSE

Cet outil permet de diffuser rapidement aux citoyens, aux commerces et aux entreprises des informations de grande importance, comme des avis d'ébullition, des évacuations et des situations d'urgence. Si ce n'est déjà fait, inscrivez-vous au système d'alerte sur notre site web.

## ALERTS AND MASS NOTIFICATION

This tool allows for the rapid dissemination of important information to citizens and businesses, such as boil water advisories, evacuations and emergencies. If you haven't already done so, sign up for the alert system on our website.



## INFOLETTRE

L'infolettre mensuelle encapsule en un bref coup d'œil les actualités de la Ville de Lac-Brome. Elle vous garde au courant des événements à venir, des décisions prises lors des séances du Conseil, de la programmation des loisirs et encore plus! Recevez-la par courriel à chaque mois pour ne rien manquer de l'actualité municipale.

## NEWSLETTER

The monthly newsletter encapsulates the latest news from the Town of Brome Lake at a glance. It keeps you informed of upcoming events, decisions made at Council meetings, recreation programming, and more! Receive it by email each month so you don't miss any municipal news.

## JOIGNABLE EN TOUT TEMPS

Un service de prise d'appels est désormais implanté à Lac-Brome. Vous pouvez obtenir des réponses à toutes vos questions, et ce, jour et nuit. Le service est offert dès la fermeture de l'hôtel de ville, à 16 h, jusqu'au lendemain matin, à 8 h, en plus des vendredis après-midi, des fins de semaine et des jours fériés. Ainsi, lorsque vous composez le 450 243-6111, il y a toujours quelqu'un pour vous répondre.

## PAGES FACEBOOK ET INSTAGRAM

Sur nos médias sociaux sont publiés des rappels importants, des nouvelles, des photos et des annonces variées. On peut également y créer des événements et interagir avec nos résidents en commentaires ou par messagerie privée.

## SITE INTERNET

Vous ne connaissez pas les heures d'ouverture de la plage? Vous ne savez pas quand le prochain versement de votre compte de taxes est dû? Toutes les réponses à vos questions se trouvent au [lacbrome.ca](http://lacbrome.ca).

## VLB INFO TBL

Le VLB est le bulletin trimestriel qui vous offre des informations plus approfondies sur des dossiers importants de la Ville de Lac-Brome. Publié aux saisons, chaque numéro contient entre autres un calendrier des événements à venir, une section consacrée aux dossiers prioritaires et plusieurs infos communautaires. Les citoyens peuvent s'abonner pour le recevoir par courriel ou le consulter sur notre site.

## REACHABLE AT ALL TIMES

A call answering service is now available in Brome Lake. You can get answers to all your questions, day and night. The service is offered from the closing of the Town Hall at 4 p.m. until the next morning at 8 a.m., in addition to Friday afternoons, weekends and holidays. From now on, when you call 450-243-6111, there will always be someone to answer you.

## FACEBOOK AND INSTAGRAM PAGES

On our social media pages are published important reminders, news, photos and various announcements. We also create events and interact with our residents in comments or through private messaging.

## WEBSITE

Don't know the hours of operation of the beach?  
Don't know when your next tax payment is due?  
All your questions can be answered at [lacbrome.ca](http://lacbrome.ca).

## VLB INFO TBL

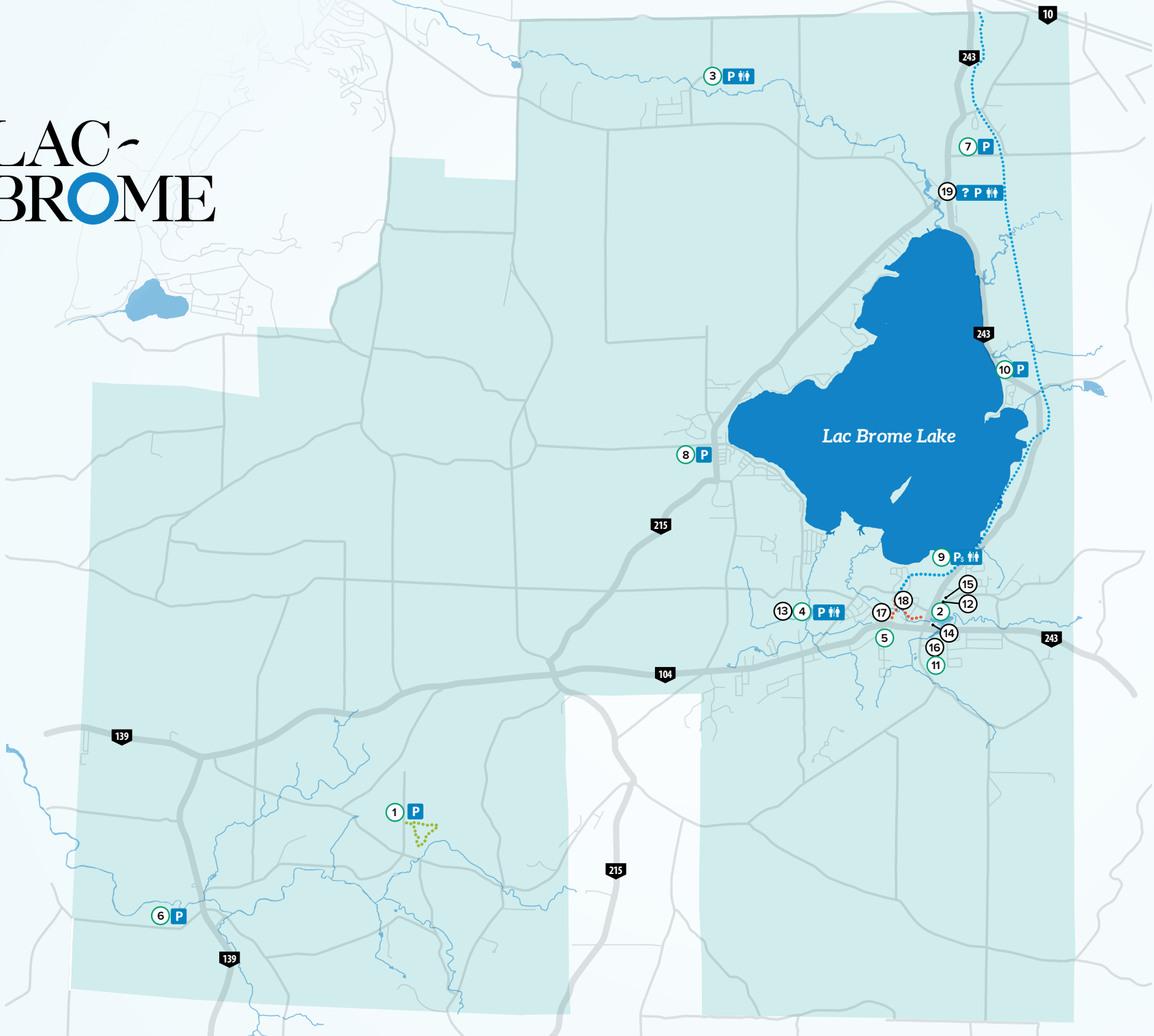
The VLB info TBL is the quarterly newsletter that provides you with more in-depth information on important Town of Brome Lake issues. Published each season, each issue contains, among other things, a calendar of upcoming events, a section devoted to priority issues and several community news items. Citizens can subscribe to receive it by email or view it on our website.







# LAC-BROME







# Loisirs, tourisme, culture et vie communautaire

Le Service des loisirs, du tourisme, de la culture et de la vie communautaire est l'un des plus vastes de la Ville de Lac-Brome. Plusieurs personnes dynamiques y travaillent pour vous offrir un cadre de vie plaisant, des activités sportives, culturelles et récréatives et des services sociocommunautaires.

## CENTRE LAC-BROME

Construit en 2006 en partie grâce à une campagne de financement chapeauté par la fondation Carke, le Centre Lac-Brome est un centre communautaire multifonctionnel, qui héberge notamment le Service des loisirs, du tourisme, de la culture et de la vie communautaire de la Ville, le CLSC, le camp de jour d'été, ainsi que plusieurs salles. C'est le lieu de référence en matière de santé locale, de services sociaux et gouvernementaux et d'informations sur les activités de loisirs.

# Recreation, Tourism, Culture and Community Life

The Recreation, Tourism, Culture and Community Life Department is one of the largest departments in the Town of Brome Lake. Many dynamic people work there to offer you a pleasant living environment, sports, cultural and recreational activities and socio-community services.

## CENTRE LAC-BROME

Built in 2006 thanks in part to a fundraising campaign led by the Carke Foundation, the Centre Lac-Brome is a multifunctional community centre that houses the Town's Recreation, Tourism, Culture and Community Life Department, the CLSC, the summer day camp, as well as several rooms. It is the place to go for local health, social and government services, and information on recreational activities.





Émilie Bernier

## ACTIVITÉS DES LOISIRS

<b>Cours et activités pour adultes et jeunes</b>	Plusieurs cours et activités de mise en forme sont offerts chaque saison. Retrouvez-les tous sur notre site web dans la section loisirs!
<b>Loisirs pour aînés</b>	Activités de mise en forme, bénévolat, activités sociales et communautaires.
<b>Camp de jour – Été des salamandres</b>	Camp de 8 semaines pour les enfants de 5 à 13 ans
<b>Camp de jour – Semaine de relâche</b>	Camp offert durant la semaine de relâche pour les 5 à 13 ans
<b>Événements</b>	Organisation de plusieurs événements, dont le traditionnel Beach party, la Fête polaire à la plage et la Folie de minuit!
<b>Soccer</b>	Ligues pour tout âge, à partir de 4 ans
<b>Activités hivernales</b>	Location de ski de fond, de patin et de trottinette des neiges lorsque la météo le permet.

## RECREATIONAL ACTIVITIES

<b>Classes and activities for adults and youth</b>	Several fitness classes and activities are offered each season. Find them all on our website in the recreation section!
<b>Recreation for seniors</b>	Fitness activities, volunteering, social and community activities.
<b>Day Camp – Salamander Summer</b>	8-week camp for children 5 to 13 years old
<b>Day Camp – Spring Break</b>	Camp offered during Spring Break for children aged 5 to 13
<b>Events</b>	Several organized events, including the traditional Beach Party, Polar Beach Party at the Beach and Midnight Madness!
<b>Soccer</b>	Leagues for all ages, starting at 4 years old
<b>Winter activities</b>	Cross-country skiing, skate and snow scooter rentals when weather permits.

## VIE COMMUNAUTAIRE

### Le répertoire communautaire

Afin de trouver toutes les réponses à vos interrogations sur les programmes et services communautaires offerts, vous pouvez consulter ces deux pages de notre site web :

## COMMUNITY LIFE

### Community Directory

To find the answers to your questions about community programs and services in your community, you can consult these two pages on our website:



#### Le Guide des ressources utiles pour les familles

[iacbrome.ca/residents/ressources-utiles-pour-les-familles](http://iacbrome.ca/residents/ressources-utiles-pour-les-familles)

#### Useful Resources for Families

[iacbrome.ca/en/residents/ressources-utiles-pour-les-familles](http://iacbrome.ca/en/residents/ressources-utiles-pour-les-familles)



#### Le bottin des aînés

[iacbrome.ca/bottin-des-aines](http://iacbrome.ca/bottin-des-aines)

#### Seniors' Directory

[iacbrome.ca/en/seniors-directory](http://iacbrome.ca/en/seniors-directory)



### Banque alimentaire

- Distribue des aliments le troisième vendredi de chaque mois. Veuillez noter que les demandes de denrées doivent être faites au plus tard le mardi de la semaine précédente.

### Centre de bénévolat Mieux-être pour aînés

- Améliore la qualité de vie des aînés
- Offre un service de transport pour les personnes âgées
- Offre un service de popote roulante où des bénévoles locaux livrent des repas chauds à votre porte
- Offre des visites amicales

### Food Bank

- Distributes food on the third Friday of each month. Please note that requests for food must be made by the Tuesday of the previous week.

### The Wellness Volunteer Centre

- Improves quality of life for seniors
- Provides transportation for seniors
- Offers a Meals on Wheels service: local volunteers deliver hot meals to your door
- Offers friendly visiting





### **Action communautaire Lac-Brome**

- Services de prévention, de soutien et d'accompagnement aux aînés et aux familles avec des enfants de moins de 18 ans
- Développement des habiletés sociales et travail de proximité pour aînés

### **Jardin communautaire**

Situé près du parc canin, le jardin communautaire vous permet de réserver un lot pour faire pousser vos propres légumes et herbes.

### **Bénévolat**

Un des plus grands atouts de notre communauté est certainement l'implication de nos nombreux bénévoles! Plusieurs options s'offrent à vous si vous souhaitez vous impliquer : conseils d'administration, comités d'usagers, programmes de mise en forme en plein air et bien plus! Pour ce faire, contactez le Service des loisirs, tourisme, culture et vie communautaire.

### **Action communautaire Lac-Brome**

- Prevention, support and accompaniment services for seniors and families with children under the age of 18
- Social skills development and outreach for seniors

### **Community Garden**

Located near the dog park, the community garden allows you to reserve a plot to grow your own vegetables and herbs.

### **How to Get Involved?**

One of the greatest assets of our community is certainly the involvement of our many volunteers! There are many options available to you if you wish to get involved: board of directors, user committees, outdoor fitness programs, and much more! To do so, contact the Recreation, Tourism, Culture and Community Life Department.

## Parcs

### PARC COLDBROOK

Aire de pique-nique, toilettes sèches, pavillon et piano public.

📍 **Chemin Lakeside (Knowlton),  
derrière la bibliothèque Pettes**

### PARC DES LIONS

Aire de pique-nique, toilettes, terrains sportifs (volleyball, basketball, tennis, pickleball, baseball, soccer, rugby), patinoire, skate park, jeux d'eau, modules de jeux pour enfants et exercices. Une passerelle relie les deux sections du parc des Lions.

📍 **Deux accès : 30, chemin Centre  
ou 270, rue Victoria (Knowlton)**

### PARC EDWARDS

Aire de pique-nique, toilettes, modules de jeux pour enfants et terrain de soccer.

📍 **6, chemin Scott (West Brome)**

### PARC DES VÉTÉRANS

Aire de pique-nique, pavillon et terrains de pétanque.

📍 **383, chemin Knowlton (Knowlton)**

### PARC PROUTY

Aire de pique-nique, toilettes, patinoire, modules de jeux pour enfants, terrains de pétanque et *shuffleboard*, pavillon et centre communautaire.

📍 **5, chemin Mill (Bondville)**



Parc Coldbrook Park



## Parks

### COLDBROOK PARK

Picnic area, dry toilets, pavilion and public piano.

📍 **Lakeside Road (Knowlton), behind the Pettes Library**

### LIONS PARK

Picnic area, restrooms, sports fields (volleyball, basketball, tennis, pickleball, baseball, soccer, rugby), skating rink, skate park, Splash Pad, children's playground and exercise equipment. A walkway connects the two sections of Lions Park.

📍 **Two entrances: 30 Centre Road  
or 270 Victoria Street (Knowlton)**

### EDWARDS PARK

Picnic area, restrooms, children's playground and soccer field.

📍 **6 Scott Road (West Brome)**

### VETERANS PARK

Picnic area, pavilion and petanque courts.

📍 **383 Knowlton Road (Knowlton)**

### PROUTY PARK

Picnic area, restrooms, skating rink, children's playground, petanque and shuffleboard courts, pavilion and community centre.

📍 **5 Mill Road (Bondville)**





*Le Club Pickleball Lac-Brome*

## PARC DAVIS

Aire de pique-nique, toilettes, modules de jeux pour enfants, terrains de volleyball et centre communautaire.

📍 **62, chemin Davis (Fulford)**

## PARC OVIDE-DAGENAIS

Aire de pique-nique, toilettes, modules de jeux pour enfants, patinoire, terrain de tennis, basketball et centre communautaire.

📍 **25, chemin Taylor (Foster)**

## PARC CANIN

Deux espaces vastes, un pour les gros chiens et un pour les petits, le parc permet à votre compagnon de gambader librement tout en respectant la réglementation municipale.

📍 **27, chemin du Mont-Écho (Knowlton)**

## PLAGE DOUGLASS

Attrait touristique incontournable de Lac-Brome, la plage Douglass est l'endroit idéal pour profiter d'une baignade en toute sécurité ou pour apprécier la splendide vue du lac. La baignade est autorisée durant la période estivale, qui s'étend normalement de la mi-juin à la fin août.

📍 **213, chemin Lakeside (Knowlton)**

## DAVIS PARK

Picnic area, restrooms, children's play pods, volleyball courts and community centre.

📍 **62 Davis Road (Fulford)**

## OVIDE-DAGENAIS PARK

Picnic area, restrooms, children's play pods, skating rink, tennis court, basketball and community centre.

📍 **25 Taylor Road (Foster)**

## DOG PARK

Two large areas, one for large dogs and one for small dogs, the park allows your companion to roam freely in compliance with municipal regulations.

📍 **27 Mount Echo Road (Knowlton)**

## DOUGLASS BEACH

A must-see tourist attraction in Brome Lake, Douglass Beach is the ideal place to enjoy a safe swim or to take in the beautiful views of the lake. Swimming is permitted during the summer season, which normally runs from mid-June to the end of August.

📍 **213 Lakeside Road (Knowlton)**



*Émilie Bernier*

# Sentiers

## Paths

Lac-Brome possède un grand réseau de sentiers boisés aux magnifiques paysages. Vous pouvez les retrouver sur la carte disponible sur notre site web ou sur l'application **Ondago**, en cherchant Lac-Brome. Les chiens en laisse y sont permis.

Brome Lake has a large network of wooded trails with beautiful scenery. You can find them on the map available on our website, or on the **Ondago** application by searching for Brome Lake. Dogs on leashes are permitted.



### SENTIER COLDBROOK

Le sentier Coldbrook traverse une bonne partie du village de Knowlton en suivant le ruisseau Coldbrook. Il vous permet, entre autres, de traverser le ruisseau derrière l'école Knowlton Academy.

📍 **48, rue Maple (Knowlton)**

📍 **Stationnement de la plage Douglass au 213, chemin Lakeside (Knowlton)**

📍 **Stationnement municipal chemin Lakeside, à côté du restaurant le Sapin (Knowlton)**

1,56 km



### COLDBROOK PATH

The Coldbrook Trail runs through much of the village of Knowlton along Coldbrook Creek. It allows you to cross the creek behind Knowlton Academy.

📍 **48 Maple Street (Knowlton)**

📍 **Douglass Beach parking at 213 Lakeside Road (Knowlton)**

📍 **Municipal parking lot at Lakeside Road, next to Le Sapin restaurant (Knowlton)**



Philip Beauchesne

### SENTIER CALL'S MILLS

Le sentier Call's Mills, situé à West Brome, vous plonge dans une forêt magnifique bordée par le ruisseau Jackson.

- 📍 **Au parc Call's Mills aux coins des chemins Stagecoach et Soles (West Brome)**

800 m



Jennifer Persons - Calls Mill

### CALL'S MILLS PATH

The Call's Mills path located in West Brome, takes you through a beautiful forest bordered by Jackson Creek.

- 📍 **At Call's Mills Park at the corner of Stagecoach and Soles Road (West Brome)**

### SENTIER LAC-BROME

Le sentier Lac-Brome est le plus étendu de notre territoire. Il s'étend de Knowlton jusqu'à Foster et longe la rive est du lac Brome. À pied, à vélo, en ski de fond ou en raquettes, venez apprécier les immanquables points de vue sur notre lac!

- 📍 **Stationnement municipal au coin des chemins Argyll et Lakeside (Knowlton)**
- 📍 **Stationnement de la plage Douglass au 213, chemin Lakeside (Knowlton)**
- 📍 **Stationnement du parc Ovide-Dagenais au 25, chemin Taylor (Foster)**

11,1 km



### BROME LAKE PATH

The Brome Lake path is the most extensive trail on our territory. It stretches from Knowlton to Foster and follows the eastern shore of Brome Lake. On foot, by bike, on cross-country skis or snowshoes, come and enjoy the unmissable views of our lake!

- 📍 **Municipal parking at the corner of Argyll Road and Lakeside Road (Knowlton)**
- 📍 **Douglass Beach Parking at 213 Lakeside Road (Knowlton)**
- 📍 **Ovide-Dagenais Park parking at 25 Taylor Road (Foster)**

## Sports hivernaux

Notre localité est tout aussi spectaculaire lors de la saison froide! Venez patiner sur le lac Brome ou explorer nos sentiers en ski de fond et en raquettes!

### SKI DE FOND

Une piste de ski de fond a été inaugurée en 2021, au grand plaisir de la population qui raffole de ce sport de glisse hivernal. La piste débute en face de chez H. Coderre & fils sur la rue Victoria et se termine sur le chemin Doucet, tout près de la brûlerie Virgin Hill dans le secteur de Foster. À vos skis!

### PATINOIRES

Il y a six patinoires réparties un peu partout sur le territoire de Lac-Brome afin d'offrir aux résidents de chaque secteur la chance d'exercer notre sport national! Surveillez notre site web et notre page Facebook pour la mise à jour des conditions des glaces!

## Winter Sports

Our community is just as spectacular in the cold season! Come skate on Brome Lake or explore our trails on cross-country skis and snowshoes!

### CROSS-COUNTRY SKIING

A cross-country ski trail was inaugurated in 2021, much to the delight of the population who love this winter sport. The trail starts in front of H. Coderre et Fils on Victoria Street and ends on Doucet Road, near Virgin Hill Coffee in the Foster sector. On your skis!

### SKATING RINKS

There are five rinks spread throughout the territory of Brome Lake to offer residents of each sector the chance to practise our national sport! Keep an eye on our website and Facebook page for updated ice conditions!







Journées de la culture - Ginette Richard et/and Lucy Gagnon

# Culture

## Cultural Life

Les arts et la culture sont essentiels à l'épanouissement de nos citoyens. La Ville de Lac-Brome s'est d'ailleurs dotée d'une politique culturelle en 2021 pour définir son identité culturelle et mettre sur pied des mesures à long terme pour stimuler les arts et la culture pour notre population.

Consultez notre politique culturelle et son plan d'action sur notre site web ou visitez l'une des trois institutions culturelles de notre territoire :

Arts and culture are essential to our citizens. The Town of Brome Lake has adopted a cultural policy in 2021 to define its cultural identity and to implement long-term measures to stimulate the arts and culture for our population.

Consult our cultural policy and its action plan on our website or visit one of the three cultural institutions on our territory:

### **BIBLIOTHÈQUE COMMÉMORATIVE PETTES / PETTES MEMORIAL LIBRARY**

📍 276, chemin Knowlton Road • 450 243-6128 [pettes.ca](http://pettes.ca)

### **SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU COMTÉ DE BROME ET MUSÉE LAC-BROME BROME COUNTY HISTORICAL SOCIETY AND LAC-BROME MUSEUM**

📍 130, chemin Lakeside Road • 450 243-6782 [lacbromemuseum.ca](http://lacbromemuseum.ca)

### **THÉÂTRE LAC-BROME / THEATRE LAC BROME**

📍 9, chemin du Mont-Écho Road • 450 242-2270 [theatrelacbrome.ca](http://theatrelacbrome.ca)



Musée Lac-Brome / Lac-Brome Museum

# Familles

## Families

À Lac-Brome, enfants et adolescents ont la chance de s'éduquer en français et en anglais avec nos deux écoles primaires : l'école Saint-Édouard et la Knowlton Academy. L'école secondaire desservant notre communauté est la polyvalente Massey-Vanier à Cowansville. Cette école secondaire offre également le choix d'étudier en français ou en anglais.

In Brome Lake, children and teenagers have the opportunity to receive their education in French and English with our two elementary schools: Saint-Édouard School and Knowlton Academy. The high school serving our community is Polyvalente Massey-Vanier in Cowansville. This high school also offers the choice to study in French or in English.

### ÉCOLES / SCHOOLS

#### ÉCOLE PRIMAIRE FRANCOPHONE SAINT-ÉDOUARD SAINT-ÉDOUARD FRENCH ELEMENTARY SCHOOL

📍 376, chemin Knowlton Road • 450 243-6770

#### ÉCOLE PRIMAIRE ANGLOPHONE KNOWLTON ACADEMY KNOWLTON ACADEMY ENGLISH ELEMENTARY SCHOOL

📍 81, rue Victoria Street • 450 243-6187

#### ÉCOLE SECONDAIRE PUBLIQUE MASSEY-VANIER MASSEY VANIER ENGLISH SECONDARY SCHOOL

📍 222, rue Mercier Street, Cowansville • 450 263-6660





## GARDERIES / DAYCARES



Lac-Brome compte un centre de la petite enfance, une garderie privée, ainsi que le premier service de garde éducatif en communauté de la MRC de Brome-Missisquoi, qui est situé au Centre Lac-Brome.

Brome Lake has one childcare centre, one private daycare, as well as well as the first community-based educational childcare service in the Brome-Missisquoi MRC, which is located at Centre Lac-Brome.

### CPE LA PASSERELLE DES MOUSSES

📍 238, rue Victoria Street • 450 242-2131

### LES PETITS TRÉSORS DU LAC

📍 481, chemin Bondville Road • 579 438-8171

### SERVICE DE GARDE ÉDUCATIF EN COMMUNAUTÉ EDUCATIONAL DAYCARE SERVICE IN THE COMMUNITY

📍 Au Centre Lac-Brome • 270, rue Victoria Street • 450 242-2020



## Ententes intermunicipales

Des ententes intermunicipales avec quelques municipalités voisines existent afin de bonifier l'offre de sports et de loisirs pour la population. Voici les programmes et services offerts par les municipalités voisines aux résidents de Lac-Brome :

### COWANSVILLE

- Hockey mineur
- Patinage artistique
- Centre aquatique
- Bibliothèque

### GRANBY

- Activités de loisirs
- Bibliothèque

### WATERLOO

- Hockey mineur
- Patinage artistique
- Activités des loisirs

## Intermunicipal Agreements

Inter-municipal agreements with some neighbouring municipalities are in place to improve the sports and recreation offer for the population. Here are the programs and services offered by neighbouring municipalities to the residents of Brome Lake:

### COWANSVILLE

- Youth hockey
- Figure skating
- Aquatic centre
- Library

### GRANBY

- Recreational activities
- Library

### WATERLOO

- Youth hockey
- Figure skating
- Recreational activities

# Travaux publics et services techniques

# Public Works and Technical Services

Notre Service des travaux publics et des services techniques a comme rôle de s'assurer que les infrastructures de la Ville soient sécuritaires et en bon état. On retrouve parmi ses tâches :

- La supervision de la collecte des matières résiduelles et recyclables
- Le traitement de l'eau potable
- Le déneigement des rues, des routes et des trottoirs
- L'entretien et le maintien en bon état des infrastructures, dont les routes, les réseaux d'aqueduc, les espaces publics, les parcs et les bâtiments
- L'entretien des espaces verts et des aménagements horticoles

## INFO-TRAVAUX

La section **Info-travaux** de notre site web est régulièrement tenue à jour afin d'informer les citoyens des travaux qui auront lieu prochainement sur le territoire de Lac-Brome.



The role of our Public Works and Technical Services Department is to ensure that the Town's infrastructure is safe and in good condition. Duties include:

- Supervising the collection of waste and recyclable materials treatment of drinking water
- Clearing snow from streets, roads and sidewalks
- Maintenance and upkeep of infrastructure, including roads, water systems, public spaces, parks and buildings
- Maintenance of green spaces and horticultural facilities

## ROAD WORK INFO

The **Road Work Info** section of our website is regularly updated in order to inform citizens of upcoming work on the Brome Lake territory.

## EN CAS D'URGENCE MUNICIPALE

Pour rapporter des problèmes dans les infrastructures municipales, tels qu'un bris d'aqueduc ou un trou dangereux dans la chaussée, composez le 450 243-6111.

## GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

La Ville de Lac-Brome se charge de la collecte à domicile des différentes matières résiduelles. En plus de faire la collecte du bac à ordures (noir ou vert), du bac à recyclage (bleu) et du bac de compost (brun), la Ville s'occupe aussi de collectes plus ciblées d'encombrants et de résidus verts.

À chaque début d'année, la Ville de Lac-Brome vous envoie par la poste votre calendrier de collecte, que vous pouvez consulter tout au long de l'année. Ce document se retrouve aussi sur la page d'accueil de notre site web.

## IN CASE OF MUNICIPAL EMERGENCY

To report problems with municipal infrastructure, such as a broken water main or a dangerous pothole in the road, contact 450-243-6111.







## RESIDUAL MATERIALS MANAGEMENT

The Town of Brome Lake is responsible for the collection of various residual materials at home. In addition to collecting garbage (black or green), recycling (blue) and compost (brown), the Town also handles more targeted collections of bulky items and green waste.

At the beginning of each year, the Town of Brome Lake mails you your collection calendar, which you can rely on for the year. This document can also be found on the home page of our website.











	MATIÈRES ACCEPTÉES ✓	MATIÈRES REFUSÉES ✗
 <p><b>POUBELLES</b> Collecte toutes les deux semaines d'avril à octobre et une fois par mois de novembre à mars</p>	<p>AVANT de jeter, demandez-vous si cet objet peut être récupéré, composté ou réutilisé!</p>	<p>Tout ce qui se composte, se récupère ou se réutilise</p>
 <p><b>RECYCLAGE</b> Collecte toutes les deux semaines</p>	<p>Papier, carton, contenants de plastique n°1 à n°5, contenants de métal</p>	<p>Carton souillé, plastique n°6, n°7 et styromousse, papier ciré, ampoules, batteries, bouchons de liège, miroirs et vaisselle, etc.</p>
 <p><b>COMPOST</b> Collecte chaque semaine d'avril à octobre et toutes les deux semaines de novembre à mars</p>	<p>Résidus alimentaires, résidus de jardin, carton souillé et non ciré (ex. : boîte de pizza), litière, bran de scie, cure-dents, poils et poussières, etc.</p>	<p>Sacs de plastique biodégradables ou compostables, couches et produits d'hygiène féminine, vaisselle et ustensiles, roche et gravier, bois peint ou teint, mégots de cigarette, etc.</p>
 <p><b>ÉCOCENTRE RÉGIONAL</b> Situé au 2500, rang St-Joseph à Cowansville. Horaire au <a href="http://bmvert.ca">bmvert.ca</a>.</p>	<p>Déchets de construction, rénovation et démolition (CRD), appareils électroniques, pneus, résidus domestiques dangereux (RDD), piles et bonbonnes, etc.</p>	<p>Ordures, bardeaux d'asphalte, médicaments, béton armé, déchets radioactifs, etc.</p>
 <p><b>ENCOMBRANTS</b> Collecte une fois par mois de mai à novembre</p>	<p>Aspirateur, radiateur, chauffe-eau, cuisinière, micro-ondes, laveuse &amp; sècheuse, fournaise, réfrigérateur, congélateur, matelas, meubles, tapis (enroulé et attaché), etc.</p>	<p>Sacs d'ordures et matériaux de construction</p>
 <p><b>RÉSIDUS VERTS</b> (branches, feuilles et sapins de Noël) Collecte en janvier, mai, juin, octobre et novembre</p>	<p>Feuilles : placer dans des sacs de papier biodégradables seulement Branches : lier solidement avec de la corde biodégradable. 18 pouces de diamètre par 4 pieds de longueur maximum</p>	<p>Souches, terre, arbres ou arbustes entiers, etc.</p>

Téléchargez l'application « Ça va où? » de Recyc-Québec disponible sur App Store ou Google Play pour vous aider à trier vos matières.



	ACCEPTED MATERIALS ✓	REJECTED MATERIALS ✗
 <p><b>GARBAGE</b> Pick-ups every two weeks from April to October, and once a month from November to March</p>	BEFORE you throw something away, ask yourself if it can be recycled, composted or reused!	Everything that can be composted, recycled or reused
 <p><b>RECYCLING</b> Pick-ups every two weeks</p>	Paper, cardboard, plastic containers #1 to #5, metal containers	Soiled cardboard, #6, #7 and Styrofoam plastics, wax paper, lightbulbs, batteries, corks, mirrors and dishes, etc.
 <p><b>COMPOST</b> Pick-ups every week from April to October, and every two weeks from November to March</p>	Food waste, yard waste, soiled and unwaxed cardboard (e.g., pizza boxes), litter, sawdust, toothpicks, hair and dust, etc.	Biodegradable or compostable plastic bags, diapers and feminine hygiene products, dishes and utensils, rocks and gravel, painted or stained wood, cigarette butts, etc.
 <p><b>REGIONAL ECOCENTRE</b> Located at 2500 rang Saint-Joseph in Cowansville. Schedule at <a href="http://bmvert.ca">bmvert.ca</a></p>	Construction, renovation and demolition (CRD) waste, electronic devices, tires, household hazardous waste (HHW), batteries, etc.	Garbage, asphalt shingles, drugs, reinforced concrete, radioactive waste, etc.
 <p><b>LARGE ITEMS</b> Pick-ups once a month from May to November</p>	Vacuum cleaner, radiator, water heater, stove, microwave, washer and dryer, furnace, refrigerator, freezer, mattress, furniture, carpet (rolled up and tied), etc.	Garbage bags and construction materials
 <p><b>GREEN WASTE</b> (branches, leaves and Christmas trees) Pick-ups in January, May, June, October, and November</p>	Leaves: place in biodegradable paper bags only  Branches: tie securely with biodegradable rope. 18 inches in diameter by 4 feet in length maximum	Stumps, soil, whole trees or shrubs, etc.

Download Recyc-Québec's "Ça va où?" application available on App Store or Google Play to help you sort your materials.





## UTILISATION DE L'EAU POTABLE

Quelques règles s'appliquent quant à l'utilisation de l'eau potable sur le territoire de la Ville. Si vous souhaitez arroser votre pelouse, vos arbres ou vos arbustes, assurez-vous que ce soit entre 20 h et 23 h les jours suivants :

- Un jour pair pour l'occupant d'une habitation dont l'adresse est un chiffre pair
- Un jour impair pour l'occupant d'une habitation dont l'adresse est un chiffre impair

Si vous devez remplir votre piscine avec l'eau de l'aqueduc municipal, il vous faut obtenir un permis de l'inspecteur municipal.

Vous pouvez consulter l'entièreté du règlement sur notre site, sous l'onglet **Règlements municipaux**.



## STATIONNEMENT ET CIRCULATION

Il est interdit de stationner un véhicule sur une rue publique lors de la période hivernale, soit du 15 novembre au 31 mars, entre 23 h et 7 h. Il est également interdit de stationner un véhicule aux endroits où la signalisation l'indique et à un endroit pouvant nuire à la libre circulation.

## USE OF DRINKING WATER

There are a few rules regarding the use of drinking water in the Town. If you wish to water your lawn, trees or shrubs, please make sure to do so between 8 p.m. and 11 p.m. on the following days:

- On even-numbered days for dwellings with an even-numbered address
- On odd-numbered days for homes with an odd-numbered address

If you need to fill your pool with water from the municipal water supply, you must obtain a permit from the municipal inspector.

You can consult the entire by-law on our website, under the tab **Municipal By-Laws**.

## PARKING AND TRAFFIC

No person shall park a vehicle on a public street during the winter months, from November 15 to March 31 between 11 p.m. and 7 a.m. No person shall park a vehicle in a location where the signage indicates that the vehicle is parked in a location that may impede the free flow of traffic.

# Sécurité publique et incendie

## Fire and Public Security

Le Service de sécurité publique et incendie est responsable de la gestion du service incendie, des premiers répondants et de la sécurité nautique et civile.

The Fire and Public Safety Department is responsible for the management of the fire department, first responders, and water and civil safety.

### SERVICE DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET INCENDIE

Le Service de sécurité publique et incendie intervient lors d'un accident, d'un incendie ou d'un sinistre. L'équipe est composée de 32 pompiers volontaires qui sont formés pour répondre à toutes sortes d'urgences.

Pour contacter ce service ou pour vous joindre à l'équipe, composez le 450 243-6111. En cas d'urgence, faites le 911.

### PREMIERS RÉPONDANTS

Lorsque vous appelez le 911 pour une urgence médicale, les premiers répondants, en collaboration avec les paramédics, sont envoyés sur les lieux des situations médicales prioritaires pour évaluer l'état et la gravité de l'urgence et s'assurer que la situation ne s'aggrave pas en attendant l'arrivée de l'ambulance.

Vous voulez sauver des vies et vous joindre à l'équipe? Écrivez au [premier.repondant@lacbrome.ca](mailto:premier.repondant@lacbrome.ca).

### FIRE AND PUBLIC SAFETY DEPARTMENT

The Fire and Public Safety Department responds to accidents, fires and disasters. The team is composed of 32 volunteer firefighters who are trained to respond to all kinds of emergencies.

To contact this service or to join the team, call 450-243-6111. In case of emergency, call 911.

### FIRST RESPONDERS

When you call 911 for a medical emergency, First responders, working in conjunction with Paramedics, are sent on high priority medical situations to the scene to assess the condition and severity of the emergency and make sure the situation does not worsen while waiting for the ambulance to arrive.

Want to save lives and join the team? Contact us by email at [premier.repondant@lacbrome.ca](mailto:premier.repondant@lacbrome.ca).







## SÉCURITÉ NAUTIQUE

À Lac-Brome, la sécurité sur les plans d'eau est aussi importante que sur terre! Puisque la saison estivale demeure très achalandée, la Ville assure la présence d'une patrouille nautique sur le lac. Les patrouilleurs ont comme mandat de faire respecter la loi, les limites de vitesse et d'intervenir en cas d'accidents ou de sinistres. Consultez le guide de pratiques nautiques responsables pour plus d'infos.



## CONTRÔLE DES ANIMAUX

Si vous êtes propriétaire d'un ou de plusieurs animaux, veuillez s'il vous plait respecter ces consignes :

- Vous devez enlever tout excrément produit par votre animal dans un endroit public.
- Pour chaque chien, vous devez avoir une licence de la Société protectrice des animaux des Cantons (SPA) valide du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.
- Votre chien doit être tenu en laisse dans tous les endroits publics.



## AVERTISSEUR DE FUMÉE ET DE MONOXYDE DE CARBONE

L'avertisseur de fumée est le moyen le plus efficace d'être alarmé en cas d'incendie. Il est ainsi primordial de vérifier son fonctionnement et de changer ses piles régulièrement. Prenez note qu'un avertisseur de fumée doit se retrouver à chaque étage d'un domicile et que les appareils doivent être remplacés tous les dix ans. Un avertisseur de monoxyde de carbone alerte les occupants d'une maison par un signal sonore lorsqu'il y a présence d'un taux anormal de monoxyde de carbone, aussi appelé CO. Ce type d'appareil permet de réagir rapidement, de prévenir les intoxications au monoxyde de carbone et de sauver des vies.

## NAUTICAL SAFETY

In Brome Lake, safety on the water is as important as on land! Since the summer remains a very busy season, the Town ensures the presence of a water patrol on the lake. The patrollers' mandate is to enforce speed limits, ensure that laws are followed, and intervene in the event of accidents or disasters. Consult the Nautical Practices guide for more information.

## ANIMAL CONTROL

If you own one or more pets, please follow these guidelines:

- You must remove any excrement produced by your animal in a public place.
- For each dog, you must have a licence from the Société protectrice des animaux des Cantons (SPA) valid from January 1 to December 31.
- Your dog must be kept on a leash in all public places.

## CARBON MONOXIDE AND SMOKE DETECTORS

The smoke detector is the most effective way to be alerted in case of fire. It is therefore essential to verify its correct operation and change its batteries regularly. Please note that a smoke detector must be located on every floor of a home and that the devices must be replaced every ten years. A carbon monoxide detector alerts the occupants of a home by sounding an audible signal when there is an abnormal level of carbon monoxide, also called CO. This type of device makes it possible to react quickly, prevent carbon monoxide poisoning and save lives.

## FEUX EXTÉRIEURS ET FEUX D'ARTIFICE

Pour que vos moments de détente autour d'un feu se déroulent sans stress, assurez-vous d'avoir obtenu un permis de la municipalité. Celui-ci est obligatoire dans un endroit privé ou public à l'intérieur des limites du territoire de Lac-Brome.

Avant d'utiliser un feu d'artifice de type domestique, assurez-vous de remplir une demande de permis de brûlage sur notre site et respectez la série de critères y étant mentionnés.



Lynn Harris

## OUTDOOR FIRES AND FIREWORKS

To ensure that your moments of relaxation around a fire are stress-free, make sure you have obtained a permit from the municipality. This permit is mandatory in a private or public place within the limits of the territory of Brome Lake.

Before using domestic fireworks, be sure to fill out a burning permit application on our website and follow the set of criteria listed there.



## SYSTÈMES D'ALARME

Votre domicile est muni d'un système d'alarme? Assurez-vous que ce dernier soit installé correctement de façon à ce qu'il ne se déclenche pas inutilement. Un règlement adopté par la Ville fait notamment en sorte que le propriétaire d'une résidence pourrait recevoir une amende après deux appels pour alarme non fondée.

## ALARM SYSTEMS

Does your home have an alarm system? Make sure it is installed properly so that it does not go off unnecessarily. A Town by-law indicates that a homeowner could be fined after two calls for an unfounded alarm.



## PAIX, ORDRE ET NUISANCE

Sur le territoire de Lac-Brome, nous visons à ce que tous les citoyennes et citoyens vivent en harmonie et respectent la cohabitation sociale.

Ces comportements sont interdits et peuvent faire objet d'une amende :

- Consommer des boissons alcoolisées dans tout endroit public
- Vandaliser un endroit public
- Faire du bruit nuisant à la tranquillité du voisinage
- Se trouver dans un parc entre 23 h et 7 h
- Jeter ou déposer des ordures dans un endroit public ou sur la propriété d'autrui

## PEACE, ORDER AND NUISANCE

On the Brome Lake territory, we aim for all citizens to live in harmony and respect social cohabitation.

These behaviours are prohibited and may be subject to a fine:

- Consuming alcoholic beverages in any public place
- Vandalize a public place
- Making noise that disturbs the peace and quiet of the neighbourhood
- Be in a park between 11 p.m. and 7 a.m.
- Throw or deposit garbage in a public place or on the property of others





# Finances et trésorerie

## Finance and Treasury

### DROIT DE MUTATION

La Ville doit percevoir un droit sur le transfert de tout immeuble situé sur son territoire. Aussi appelé « taxe de bienvenue », le montant doit être payé dans les 30 jours par tout nouvel acquéreur d'un immeuble, et ce, même si l'acheteur est déjà propriétaire d'un immeuble dans la même municipalité. N'oubliez pas que votre notaire demeure votre meilleur conseiller!

### TAXATION

Les comptes de taxes de la Ville sont envoyés chaque début d'année et sont payables en quatre versements. Les citoyens ont le choix de payer par paiement bancaire en ligne, par chèque, en argent comptant ou par débit à la réception de l'hôtel de ville. Vous pouvez consulter notre site web pour connaître les dates des versements du compte de taxes et les modes de paiement.

### TRANSFER TAXES

The Town must collect a fee on the transfer of any immovable located on its territory. Also known as the "welcome tax", it must be paid to the municipality within 30 days by any new buyer of an immovable, even if the buyer already owns an immovable in the same municipality. Don't forget that your notary is your best advisor!

### TAXATION

Town tax bills are sent out at the beginning of each year and are payable in four instalments. Citizens have the option of paying by online banking, cheque, cash or debit at Town Hall reception. You can check our website for tax instalment dates and payment options.



## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

La Ville de Lac-Brome déploie une série de mesures visant à accroître l'activité économique dans tous les secteurs de la ville et à revigorer le centre-ville. Le projet est en activité jusqu'en 2026. Les mesures sont les suivantes :

- Un programme de crédit de taxes afin de favoriser l'attraction de nouvelles entreprises industrielles ou l'agrandissement d'entreprises industrielles existantes.
- Une aide à la rénovation de façade des entreprises commerciales et industrielles, et ce, sur tout le territoire de Lac-Brome.
- Un soutien aux nouvelles entreprises en agroalimentaire ou en restauration souhaitant s'établir au centre-ville de Lac-Brome, excluant les bannières et les franchisés.

Les critères d'admissibilité se trouvent dans les règlements municipaux.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

The Town of Brome Lake is rolling out a series of measures to increase economic activity in all sectors of the town and to reinvigorate the downtown area. The project is in operation until 2026. The measures are as follows:

- A tax credit program to encourage the attraction of new industrial businesses or the expansion of existing industrial businesses.
- Assistance for the renovation of the facades of commercial and industrial businesses throughout the territory of Brome Lake.
- Support for new agri-food or restaurant businesses wishing to establish themselves in downtown Brome Lake, excluding banners and franchises.

Eligibility criteria can be found in the municipal by-laws.







*Jean-Philippe Hamelin*

# Urbanisme et environnement

## Urban Planning and Environment

Le service de l'urbanisme et de l'environnement s'assure d'un développement harmonieux du territoire tout en préservant la nature. Ce service joue un rôle essentiel dans plusieurs secteurs :

- Règlements et politiques d'urbanisme et de gestion du territoire
- Projets de construction et de rénovation
- Permis et certificats
- Développement durable et préoccupations environnementales

Puisque la protection du lac est primordiale, plusieurs règlements encadrent les travaux exécutés sur la rive du lac et les bandes riveraines des cours d'eau. Tout citoyen désirant entreprendre des travaux de ce genre est encouragé à s'informer auprès du service d'urbanisme et d'environnement.

### PERMIS ET CERTIFICATS

Vous avez des projets de construction, de rénovation, d'ajout de piscine ou de garage, d'agrandissement ou de démolition? Assurez-vous d'être conforme aux règlements et d'avoir obtenu un permis de la municipalité. Il est fortement recommandé de faire la demande du permis au moins 60 jours avant le début des travaux pour donner le temps à notre équipe d'effectuer un travail adéquat.

La liste complète des demandes de permis se retrouve sur notre site.

The Urban Planning and Environment Department ensures the harmonious development of the territory while preserving nature. This department plays an essential role in several sectors:

- Urban planning and land management regulations and policies
- Construction and renovation projects
- Permits and certificates
- Sustainable development and environmental concerns

Since the protection of the lake is paramount, several by-laws govern the work carried out on the lake shore and the riparian strips of the waterways. Any citizen wishing to undertake this type of work is encouraged to obtain information from the Urban Planning and Environment Department.

### PERMITS AND CERTIFICATES

Are you planning to build, renovate, add a pool or garage, expand or demolish? Make sure that you comply with the regulations and that you have obtained an appropriate permit from the municipality. It is strongly recommended to apply for the permit at least 60 days before the beginning of the work to give our team time to properly repossess your request.

The complete list of permit applications can be found on our website.





## PROPRETÉ DES TERRAINS

Afin de maintenir la propreté du territoire, il est interdit de déposer ou de jeter des branches, des déchets, des débris, des eaux sales, des bouteilles vides ou de la vitre sur les terrains ou sur tout immeuble de la municipalité.



## VENTES-DÉBARRAS

Pour être en mesure de vendre vos antiquités et vos articles de maison encore en bon état, vous devez obligatoirement résider à Lac-Brome et avoir obtenu un permis de vente-débarras. Prenez note que les ventes-débarras doivent se tenir un samedi ou un dimanche entre le 1er mai et le 30 septembre inclusivement.

Les résidents qui emménagent ou qui déménagent sur le territoire ont le droit d'organiser une vente-débarras lors d'une fin de semaine de leur choix, et ce, sans permis. Faites votre demande de permis à la réception de l'hôtel de ville au coût de 10 \$.



## SUBVENTIONS POUR PRODUITS D'HYGIÈNE DURABLES ET PRODUITS ÉCOLOGIQUES RÉUTILISABLES

Dans le but de rendre notre ville plus écoresponsable et de réduire la quantité de déchets produite, nous offrons un programme de subvention à l'achat de produits d'hygiène durables et produits écologiques réutilisables. Parmi les produits admissibles, on retrouve les couches lavables, les coupes menstruelles, les balles de séchage, les rasoirs réutilisables et bien d'autres. Tous les détails se trouvent sur notre site.

## CLEANLINESS OF THE GROUNDS

In order to maintain the cleanliness of the territory, it is forbidden to deposit or throw branches, garbage, debris, dirty water, empty bottles or glass on the grounds of any building of the municipality.

## GARAGE SALES

To be able to sell your antiques and household items still in good condition, you must reside in Brome Lake and obtain a garage sale permit. Please note that garage sales must be held a Saturday or Sunday between May 1 and September 30 inclusively.

Residents who are moving into or out of the territory are allowed to hold a garage sale on a weekend of their choice without a permit. Apply for a permit at the Town Hall reception for \$10.

## GRANTS FOR SUSTAINABLE HYGIENE PRODUCTS AND REUSABLE ECOLOGICAL PRODUCTS

In an effort to make our town more environmentally responsible and to reduce the amount of waste produced, we are offering a subsidy program for the purchase of sustainable hygiene products and reusable ecological products. Eligible products include cloth diapers, menstrual cups, dryer balls, reusable razors and many more. All the details can be found on our website.



# Notre lac

## Our Lake

Notre lac, c'est notre grande richesse! En toute saison, sportifs, photographes et amoureux de la nature y trouvent plaisir et réconfort. En période estivale, profitez de nombreux sports nautiques, tels la voile, le kayak, la planche à pagaie ou l'aviron, et terminez votre sortie en admirant le coucher de soleil sur l'eau!

Pour les amateurs de la saison hivernale amusez-vous sur l'énorme surface glacée en raquettes en ski de fond ou en patins.

Our lake is our greatest asset! In any season, sportsmen, photographers and nature lovers find pleasure and comfort here. In the summer, enjoy a variety of water sports such as sailing, kayaking, paddleboarding or rowing, and end your outing by admiring the sunset on the water.

Winter enthusiasts can enjoy the huge ice surface on snowshoes, cross-country skis or skates.

### LE LAC BROME EN CHIFFRES

### BROME LAKE IN NUMBERS

**SUPERFICIE DU LAC**  
**LAKE AREA**

**14,6** km<sup>2</sup>

**PÉRIMÈTRE**  
**PERIMETER**

**20,6** km

**PROFONDEUR MOYENNE**  
**AVERAGE DEPTH**

**6,3** m







Rachel Dupuis

## CARTE NAUTIQUE

Une carte numérique du lac Brome est maintenant disponible sur l'application **Ondago**. Consultez-la afin de connaître la profondeur du lac selon votre position, les différentes zones de navigation et l'emplacement de la station de lavage des bateaux. Retrouvez-la sous la catégorie **Nautisme** de l'application.

## NIVEAU D'EAU DU LAC

Les données informatiques sur le niveau et le débit du lac Brome sont rendues disponibles par la Ville de Lac-Brome, en collaboration avec le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ). Les données sont recueillies à partir de la plage Douglass. Tous les détails au [lacbrome.ca/residents/niveau-du-lac](http://lacbrome.ca/residents/niveau-du-lac).

## CONSERVATION LAC BROME

Conservation Lac Brome, appelé autrefois Renaissance lac Brome, est l'organisme de citoyens voué à la protection et à la restauration du lac Brome et de son bassin versant. Il vise à garder notre lac en santé pour les générations futures.

Consultez le [conservationlb.com](http://conservationlb.com) pour en savoir plus.

## STATION DE LAVAGE

Conserver la propreté de notre eau est d'une grande importance! Afin d'éviter la propagation d'espèces aquatiques envahissantes, qui contribuent au déséquilibre des écosystèmes, Conservation Lac Brome, en collaboration avec la Ville de Lac-Brome, a instauré une station de nettoyage d'embarcations. Située en face du camping des Érables, elle est accessible gratuitement et pour tous les types d'embarcations.

## NAUTICAL MAP

A digital map of Brome Lake is now available on the **Ondago** application. Consult it to find out the depth of the lake according to your position, the different navigation zones and the location of the boat wash station. You can find it under the **Boating** category of the application.

## BROME LAKE'S WATER LEVEL

Computerized data on the level and flow of Brome Lake is made available by the Town of Brome Lake, in collaboration with the Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ). The data is collected from Douglass Beach. Full details at [lacbrome.ca/en/residents/brome-lake-water-level](http://lacbrome.ca/en/residents/brome-lake-water-level).

## CONSERVATION LAC BROME

Conservation Lac Brome, formerly known as Renaissance lac Brome, is the citizens' organization dedicated to the protection and restoration of Brome Lake and its watershed. It aims to keep our lake healthy for future generations.

Visit [conservationlb.com](http://conservationlb.com) to learn more.

## BOAT WASH STATION

Keeping our water clean is of great importance! In order to avoid the propagation of invasive aquatic species, which contribute to the imbalance of the ecosystems, Conservation Lac Brome, in collaboration with the Town of Brome Lake, has set up a boat cleaning station. Located in front of the camping Domaine des Érables, it is accessible free of charge to all types of boats.



# Événements à ne pas manquer

## Events You Can't Miss

Pour ne rien manquer des événements qui ont lieu à Lac-Brome, consultez en tout temps le calendrier des événements qui se trouve sur notre site.

To make sure you don't miss any of the events taking place in Brome Lake, check the events calendar on our website.



### MARCHÉ PUBLIC

Le marché public a généralement lieu tous les samedis durant la période de juin à octobre. Dédié aux plaisirs gourmands, le marché accueille chaque été une panoplie de producteurs locaux. Il a lieu dans le stationnement du Pub Knowlton au 267, chemin Knowlton.

### FARMER'S MARKET

The public market is usually held every Saturday from June to October. Dedicated to gourmet pleasures, the market welcomes an array of local producers each summer. The public market is held in the parking lot of the Knowlton Pub, at 267 Knowlton Road.



### BEACH PARTY À LA PLAGE DOUGLASS

Chaque année, la saison estivale culmine avec une grande fête organisée pour les citoyens de Lac-Brome à la plage Douglass. Le **Beach party** a normalement lieu vers la mi-août. Toute la population est alors invitée à se rassembler pour profiter du beau temps. Nourriture, rafraîchissements et jeux pour enfants sont au rendez-vous pour faire plaisir à toute la famille!

### BEACH PARTY AT DOUGLASS BEACH

Each year, the summer culminates with a big party organized for the citizens of Brome Lake at Douglass Beach. The **Beach party** is usually held around mid-August. The entire population is invited to gather and enjoy the beautiful weather. Food, refreshments and games for children are on the agenda for the whole family to enjoy together!

## FÊTE POLAIRE

Événement phare de la saison froide, la **Fête polaire** de Lac-Brome est l'occasion idéale pour aller se réchauffer ensemble autour d'une foule d'activités : « fat bike », trottinette des neiges, feu extérieur, patinage et jeux gonflables sont quelques-unes des activités récurrentes! Nourriture et boissons chaudes sont aussi de la partie.

## FOLIE DE MINUIT

La **Folie de minuit** est l'événement vedette du temps des fêtes à Lac-Brome. Ce rendez-vous extérieur, qui a lieu au mois de décembre, met en vedette plusieurs commerçants dans une ambiance féérique au centre-ville de Knowlton! Marché de Noël, dégustations, animation, expositions et plusieurs autres activités vous y attendent.

## POLAR BEACH PARTY

The Brome Lake **Polar Beach Party** is the perfect opportunity to warm up together around a variety of activities: fat bike, bubble soccer, snow scooter, outdoor fire, skating and inflatable games are some of the recurring activities! Food and hot drinks are also available.

## MIDNIGHT MADNESS

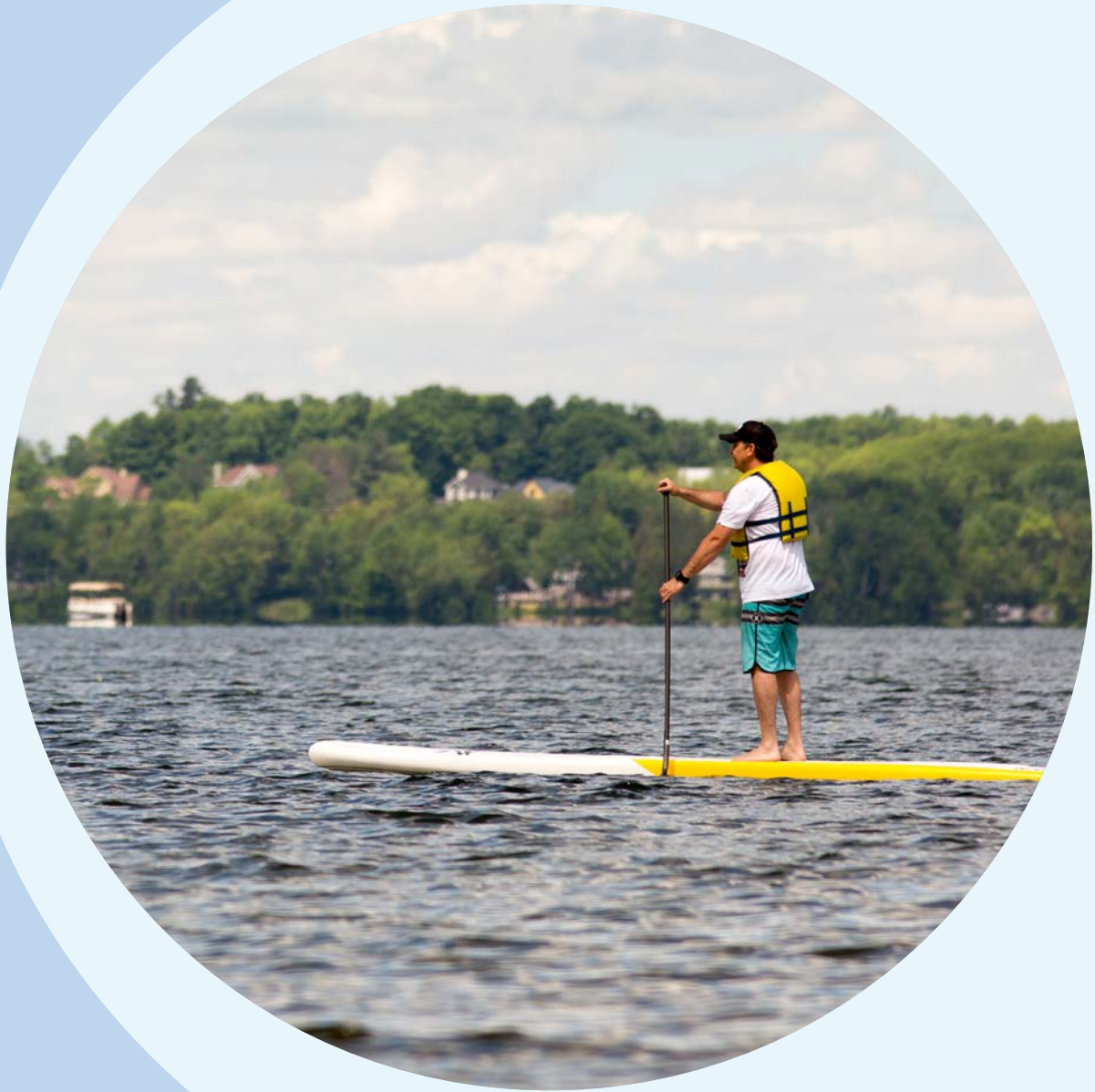
**Midnight Madness** is the star event of the holiday season in Brome Lake. This outdoor event, which takes place in December, features many merchants in a magical atmosphere in downtown Knowlton! Christmas market, tastings, entertainment, exhibitions and many other activities await you.



*Folie de minuit / Midnight Madness*







# Coordonnées utiles

## Useful Contact Information



### Hôtel de Ville

122, chemin Lakeside  
450 243-6111

[reception@lacbrome.ca](mailto:reception@lacbrome.ca)

Télécopieur : 450 243-2300

Lundi au jeudi, de 8 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h

### Centre Lac-Brome

270, rue Victoria  
450 242-2020

Lundi au jeudi, de 8 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h

### Direction générale

Gilbert Arel, CPA, CA  
Directeur général

[dg@lacbrome.ca](mailto:dg@lacbrome.ca)

### Urbanisme et environnement

122, chemin Lakeside  
450 243-6111, poste 241

[urbanisme@lacbrome.ca](mailto:urbanisme@lacbrome.ca)

### Finances et trésorerie

122, chemin Lakeside  
450 243-6111 poste 224

### Town Hall

122 Lakeside Road  
450-243-6111

[reception@lacbrome.ca](mailto:reception@lacbrome.ca)

Fax: 450-243-2300

Monday to Thursday, 8 a.m. to 4 p.m. and Friday 8 a.m. to 12 p.m.

### Centre Lac-Brome

270 Victoria Street  
450-242-2020

Monday to Thursday, 8 a.m. to 4 p.m. and Friday 8 a.m. to 12 p.m.

### General Management

Gilbert Arel, CPA, CA  
General Manager

[dg@lacbrome.ca](mailto:dg@lacbrome.ca)

### Urban Planning and Environment

122 Lakeside Road  
450-243-6111, ext. 241

[urbanisme@lacbrome.ca](mailto:urbanisme@lacbrome.ca)

### Finance and Treasury

122 Lakeside Road  
450-243-6111, ext. 224

## **Taxation**

122, chemin Lakeside  
450 243-6111 poste 223  
[taxation@lacbrome.ca](mailto:taxation@lacbrome.ca)

## **Greffe et affaires juridiques**

122, chemin Lakeside  
450 243-6111 poste 236  
[greffe@lacbrome.ca](mailto:greffe@lacbrome.ca)

## **Communications et relations avec les citoyens**

122, chemin Lakeside  
[communications@lacbrome.ca](mailto:communications@lacbrome.ca)

## **Travaux publics et services techniques**

50, chemin Mill  
450 243-6111 poste 321  
Télécopieur : 450 242-2244  
[travauxpublics@lacbrome.ca](mailto:travauxpublics@lacbrome.ca)

## **Sécurité publique et incendie**

27, chemin Mont-Écho  
Téléphone : 450 243-6111, poste 251  
Télécopieur : 450 242-0284  
[incendie@lacbrome.ca](mailto:incendie@lacbrome.ca)

## **Loisirs, tourisme, culture et vie communautaire**

270, rue Victoria  
Téléphone : 450 242-2020  
Télécopieur : 450 242-2022  
[info Loisirs@lacbrome.ca](mailto:info Loisirs@lacbrome.ca)

## **Taxation**

122 Lakeside Road  
450-243-6111, ext. 223  
[taxation@lacbrome.ca](mailto:taxation@lacbrome.ca)

## **Registry and Legal Affairs**

122 Lakeside Road  
450-243-6111, ext. 236  
[greffe@lacbrome.ca](mailto:greffe@lacbrome.ca)

## **Communications and Citizens Relations**

122 Lakeside Road  
[communications@lacbrome.ca](mailto:communications@lacbrome.ca)

## **Public Works and Technical Services**

50 Mill Road  
450-243-6111 ext. 321  
Fax: 450-242-2244  
[travauxpublics@lacbrome.ca](mailto:travauxpublics@lacbrome.ca)

## **Fire and Public Safety**

27 Mont-Écho Road  
450-243-6111, ext. 251  
Fax: 450-242-0284  
[incendie@lacbrome.ca](mailto:incendie@lacbrome.ca)

## **Recreation, Tourism, Culture and Community Life**

270 Victoria Street  
450-242-2020  
Fax: 450-242-2022  
[info Loisirs@lacbrome.ca](mailto:info Loisirs@lacbrome.ca)

# Questions fréquentes

## Frequently Asked Questions



### **Quels sont les horaires des collectes (ordures, recyclage, compost, etc.)?**

L'horaire détaillé des collectes, comprenant les ordures, le recyclage, le compost et les gros rebuts se retrouve sur le calendrier de collecte qui est distribué chaque année à tous nos citoyens par la poste. Ce dernier peut aussi être consulté sur la page d'accueil de notre site web.

### **Comment puis-je payer mon compte de taxes municipales et quelles sont les échéances?**

Votre compte de taxes vous est envoyé par la poste au mois de janvier, en même temps que le calendrier des collectes. Les paiements se font en quatre versements, qui ont lieu en mars, en mai, en juin et en septembre. Vous pouvez régler votre compte de trois manières différentes : paiement bancaire en ligne, chèque ou argent comptant en personne à l'hôtel de ville.

### **Que faire lors d'un refoulement d'égout ou bris d'aqueduc?**

Pour rapporter un refoulement d'égout, un bris d'aqueduc ou tout autre problème dans les infrastructures municipales qui peuvent mettre en danger notre population, veuillez nous avertir le plus rapidement en contactant le 450 243-6111.

### **What is the collection schedule (garbage, recycling, compost, etc.)?**

The detailed collection schedule, including garbage, recycling, compost and large items, can be found on the collection calendar that is distributed by mail each year to all our citizens. It can also be found on the home page of our website.

### **How do I pay my municipal tax bill and what are the deadlines?**

Your tax bill is mailed to you in January, along with the collection schedule. Payments are made in four instalments in March, May, June and September. There are three ways to pay your account: online banking, cheque, or cash in person at Town Hall.

### **What to do in the event of a sewer backup or water main break?**

To report a sewer backup, a water main break or any other problem in the municipal infrastructure that may endanger our population, please notify us as soon as possible by contacting 450-243-6111.



### **Est-il possible de faire de la location à courte durée (31 jours et moins) à ma résidence?**

La location à courte durée est seulement permise à quelques endroits sur le territoire de Lac-Brome. Pour trouver toutes les réponses à vos questions dans ce dossier, visitez le [lacbrome.ca/location-a-courte-duree](http://lacbrome.ca/location-a-courte-duree).

### **Quel est l'horaire de l'écocentre régional?**

Situé au 2500, rang Saint-Joseph à Cowansville, l'écocentre régional est ouvert 6 jours par semaine :

- du lundi au jeudi de 7 h 30 à 16 h 30
- le vendredi de 7 h 30 à midi, puis de 13 h à 16 h 30
- le samedi de 8 h à midi, puis de 13 h à 16 h

Tous les détails au [bmvert.ca](http://bmvert.ca).

### **Quoi faire si mes ordures n'ont pas été ramassées ou que mon bac est brisé?**

Pour plusieurs raisons, il se peut qu'il y ait parfois de légers retards dans l'horaire de collecte des matières résiduelles. Ainsi, si vos ordures, votre recyclage ou votre compost n'ont pas été ramassés, veuillez s'il vous plait laisser votre bac au chemin, puis attendre 24 h avant de nous contacter au 450 243-6111 ou par courriel au [reception@lacbrome.ca](mailto:reception@lacbrome.ca).

Les bacs appartiennent aux citoyens. Si le transporteur est négligent et cause des dommages au bac, les citoyens peuvent nous écrire pour nous en aviser. Ça revient alors au transporteur de remplacer le bac brisé. Si le bris n'est pas causé par le transporteur, les citoyens doivent assumer le remplacement de leurs bacs.

### **Is it possible to have short-term rentals (31 days or less) on my residence?**

Short-term rentals are only allowed in a few locations in Brome Lake. To find all the answers to your questions regarding this topic, please visit [lacbrome.ca/en/short-term-rental](http://lacbrome.ca/en/short-term-rental).

### **What is the schedule for the regional ecocentre?**

Located at 2500, Saint-Joseph Road in Cowansville, the regional ecocentre is open 6 days a week:

- Monday to Thursday from 7:30 a.m. to 4:30 p.m.
- Friday from 7:30 a.m. to noon, then from 1 p.m. to 4:30 p.m.
- Saturday from 8 a.m. to noon, then from 1 p.m. to 4 p.m.

Full details at [bmvert.ca](http://bmvert.ca).

### **What do I do if my garbage has not been picked up or my bin is broken?**

For a number of reasons, there may be slight delays in the garbage collection schedule. So, if your garbage, recycling or compost has not been picked up, please leave your bin at the road and wait 24 hours before contacting us at 450-243-6111 or by email at [reception@lacbrome.ca](mailto:reception@lacbrome.ca).

The bins belong to the citizens. If the waste collector is negligent and causes damage to the bin, citizens can write to us to notify us. It is then up to the waste collector to replace the broken bin. If the damage is not caused by the waste pickers, citizens are responsible for replacing their bins.

## **Comment me procurer un permis (piscine, rénovation, etc.)?**

Pour vous procurer un permis, vous devez contacter le Service d'urbanisme et d'environnement par téléphone au 450 243-6111, poste 241 ou par courriel au [urbanisme@lacbrome.ca](mailto:urbanisme@lacbrome.ca). Pour consulter la liste des demandes nécessitant un permis, visitez notre site Web.

## **Avec qui communiquer au sujet des animaux (chats errants, animaux sauvages, etc.)?**

Dépendamment de la situation et du type d'animal aperçu, différentes options s'offrent à vous :

- Pour signaler tout animal sauvage blessé, malade ou au comportement inhabituel, veuillez communiquer avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs au 1 877 346-6763 ou le bureau de la protection de la faune de la Montérégie au 450 776-7131
- Si vous êtes témoin de braconnage ou d'activité de pêche ou de chasse suspecte, vous pouvez contacter SOS braconnage au 1 800 463-2191
- Pour déclarer un animal mort sur la route ou dans la forêt, composez le 1 800 463-2191
- Si vous capturez un chat ou un chien errant, veuillez contacter la Ville de Lac-Brome au 450 243-6111.

## **Qui dois-je contacter si j'ai des questions en lien avec un constat d'infraction?**

Communiquez directement avec la cour municipale de Waterloo, aux coordonnées suivantes :

Cour municipale de Waterloo  
417, de la Cour, bureau 210  
Waterloo (Québec) JOE 2N0  
Téléphone : 450 539-2282  
Télécopieur : 450 539-2801

## **How do I get a permit (pool, renovation, etc.)?**

To obtain a permit, you must contact the Urban Planning and Environment Department by telephone at 450-243-6111, extension 241, or by email at [urbanisme@lacbrome.ca](mailto:urbanisme@lacbrome.ca). To consult the list of requests requiring a permit, visit our website.

## **Whom do I contact about animals (stray cats, wildlife, etc.)?**

Depending on the situation and the type of animal you see, there are several options:

- To report any injured, sick or unusually behaving wild animal, please contact the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs at 1-877-346-6763 or the Bureau de la protection de la faune de la Montérégie at 450-776-7131.
- If you witness poaching or suspicious fishing or hunting activities, you can contact SOS Poaching at 1-800-463-2191.
- To report a roadkill or forest kill, call 1-800-463-2191.
- If you capture a stray cat or dog, please contact the Town of Brome Lake at 450-243-6111

## **Whom do I contact if I have questions about a traffic ticket?**

Contact the Waterloo Municipal Court directly at:

417 de la Cour, office 210  
Waterloo (QC) JOE 2N0  
450-539-2282  
Fax: 450-539-2801

# Lac-Brome vue par nos citoyens

## Brome Lake as seen by our citizens



*Sara St-Pierre*



*Jean-Philippe Hamelin*



*Annie Beaudoin*



*Jaime Moor*



*Gayle Evans*



*Melissa Astles*

Guide **citoyen**  
**Resident's** Guide

LAC-  
BROME

LACBROME.CA